



Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות, אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

Slovenian (slovenščina)

Uvodni obredi

Znak križa

V imenu Očeta in Sina in Svetega Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našega Gospoda Jezusa Kristusa, In božja ljubezen, in občestvo Svetega Duha Bodite z vami.

In s svojim duhom.

Kaznivo dejanje

Bratje (bratje in sestre), priznajmo svoje grehe, In zato se pripravimo na praznovanje svetih skrivnosti.

Priznam vsemogočnemu Bogu In tebi, moji bratje in sestram, da sem zelo grešil, V mojih mislih in po mojih besedah v tem, kar sem storil in v tem, kar nisem uspel, Skozi mojo krivdo, Skozi mojo krivdo, Skozi mojo najbolj hudo krivdo; Zato vprašam blagoslovljeno Marijo vedno-deviško, vsi angeli in svetniki, In ti, moji bratje in sestre, Moliti zame Gospodu našemu Bogu.

Naj se vsemogočni Bog usmili, Oprostite nam grehe, in nas pripelje do večnega življenja.

Amen

Kyrie

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Yiddish (ייִדיש)

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע
דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר
דיין גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע
מלך, אָ גאָט, אלמעכטיקער פאטער.
האר יאַשקע משיח, בלויז געבוירן זון,
האר גאָט, לאם פון גאָט, זון פון דעם
פאטער, דו נעמט אוועק די זינד פון דער
וועלט, האָבן רחמנות אויף אונדז; דו
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון דעם
פאטער, האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר
איר אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
אייבערשטער, יאַשקע משיח, מיט די רוח,
אין דער כבוד פון גאָט דעם פאטער.
אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

Slovenian (slovenščina)

Kristus, usmili se.

Kristus, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gospod, usmili se.

Gloria

Slava Bogu na višavah, in na zemlji
mir ljudem dobre volje. Hvalimo te,
blagoslavljamo te, obožujemo te,
slavimo te, zahvaljujemo se ti za
tvojo veliko slavo, Gospod Bog,
nebeški kralj, O Bog, vsemogočni
Oče. Gospod Jezus Kristus,
edinorojeni Sin, Gospod Bog, Jagnje
Božje, Sin Očetov, ti jemlješ grehe
sveta, usmili se nas; ti jemlješ
grehe sveta, sprejmi našo molitev;
sediš na Očetovi desnici, usmili se
nas. Kajti samo ti si Sveti, le ti si
Gospod, samo ti si Najvišji, Jezus
Kristus, s Svetim Duhom, v slavo
Boga Očeta. Amen.

Zbiranje

Molimo.

Amen.

Bogoslužje besede

Prvo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Yiddish (יידיש)

בשורה

ה' זאל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל

און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און

ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע

המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט,

געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע

צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת

גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט

געמאכט, קאָנסטיטענטיאַל מיט דעם

פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט

געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר

אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל,

און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס פילאטוס,

ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און

איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין

לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף

אין הימל און זיץ ביי דער רעכטער האנט

פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער

אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די

טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין

סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די

גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם

פאטער און דער זון, ווער מיט דעם

פאטער און דער זון איז אַדאַרד און

געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די

נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק,

קאָטהאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש.

Slovenian (slovenščina)

Evangelij

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Berilo iz svetega evangelija po N.

Slava tebi, o Gospod

Gospodov evangelij.

Slava tebi, Gospod Jezus Kristus.

Poklic vere

Verjamem v enega Boga,

vsemogočni Oče, stvarnik neba in

zemlje, vsega vidnega in

nevidnega. Verujem v enega

Gospoda Jezusa Kristusa,

edinorojeni Božji sin, rojen od

Očeta pred vsemi veki. Bog od

Boga, Svetloba od Luči, pravi Bog

od pravega Boga, rojen,

neustvarjen, enoten z Očetom; po

njem je vse nastalo. Za nas ljudi in

za naše odrešenje je prišel iz

nebes, in po Svetem Duhu se je

učlovečila Devica Marija, in postal

človek. Zaradi nas je bil križan pod

Poncijem Pilatom, umrl je in bil

pokopan, in tretji dan spet vstal v

skladu s Svetim pismom. Vnesel se

je v nebesa in sedi na Očetovi

desnici. Spet bo prišel v slavi soditi

žive in mrtve in njegovemu

kraljestvu ne bo konca. Verujem v

Svetega Duha, Gospoda, ki daje

življenje, ki izhaja od Očeta in Sina,

ki je z Očetom in Sinom češčen in

slavljen, ki je govoril po prerokih.

Verujem v eno, sveto, katoliško in

apostolsko Cerkev. Priznavam en

krst za odpuščanje grehov in

Yiddish (יידיש)

איך מודה איין באַפטיזאַם פֿאַר די מחילה
פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער
תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער
קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאָוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאָוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען זיין

מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער

פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין

האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין

נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס

פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון

האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין

כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה. וואויל איז דער

וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.

הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, און

זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער.

Slovenian (slovenščina)

veselim se vstajenja mrtvih in
življenje prihodnjega sveta. Amen.

Homilija

Univerzalna molitev

Molimo h Gospodu.

Gospod, usliši našo molitev.

Bogoslužje evharistije

Ponudba

Blagoslovljen bodi Bog na veke.

Molite, bratje (bratje in sestre), da
je moja in tvoja žrtev lahko
sprejemljiv za Boga,
vsemogočnega Očeta.

Naj Gospod sprejme žrtev iz vaših
rok za hvalo in slavo svojega
imena, za naše dobro in dobro vse
njegove svete Cerkve.

Amen.

Evharistična molitev

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Dvignite svoja srca.

Povzdigujeemo jih h Gospodu.

Zahvaljujmo se Gospodu, našemu
Bogu.

Prav je in pravično.

Sveti, sveti, sveti Gospod Bog nad
vojskami. Nebo in zemlja sta polna
tvoje slave. Hozana v višavah.

Blagor mu, ki prihaja v imenu
Gospodovem. Hozana v višavah.

Skrivnost vere.

Razglašamo tvojo smrt, o Gospod,
in izpoveduje tvoje vstajenje dokler

Yiddish (ייִדיש)

אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האַר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און געבן איר גענעם שְׁלוֹם און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

Slovenian (slovenščina)

spet ne prideš. ali: Ko jemo ta kruh in pijemo ta kelih, oznanjamo tvojo smrt, o Gospod, dokler spet ne prideš. ali: Reši nas, Odrešenik sveta, kajti po tvojem križu in vstajenju osvobodil si nas.

Amen.

Obred obhajila

Po Odrešenikovem ukazu in oblikovani z božanskim naukom, si upamo reči:

Oče naš, ki si v nebesih, posvečeno bodi tvoje ime; pridi tvoje kraljestvo, zgodi se tvoja volja na zemlji kakor v nebesih. Daj nam danes naš vsakdanji kruh, in odpusti nam naše grehe, kakor tudi mi odpuščamo tistim, ki gredo proti nam; in ne vpelji nas v skušnjava, ampak reši nas hudega.

Reši nas, Gospod, prosimo, vsakega hudega, milostljivo podeli mir v naših dneh, da s pomočjo tvoje milosti, lahko smo vedno prosti greha in varen pred vsemi stiskami, ko čakamo na blaženo upanje in prihod našega Odrešenika, Jezusa Kristusa.

Za kraljestvo, moč in slava sta tvoji zdaj in za vedno.

Gospod Jezus Kristus, ki je rekel svojim apostolom: Mir ti zapuščam, svoj mir ti dajem, ne glej na naše grehe, ampak v veri tvoje Cerkve, in ji milostno podeli mir in edinost v skladu z vašo voljo. Ki živiš in kraljuješ vekomaj.

Amen.

Yiddish (ייִדיש)

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.
לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.
לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט
אָוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל
זענען די גערופן צו די וועטשערע פון די
לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער
רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אָדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אָדער: גיין אין שלום, לויבן די האר
דורך דיין לעבן. אָדער: גיין אין שלום.

Slovenian (slovenščina)

Mir Gospodov naj bo vedno z vami.

In s svojim duhom.

Podarimo drug drugemu znamenje
miru.

Jagnje božje, ti odjemlješ grehe
sveta, usmili se nas. Jagnje božje, ti
odjemlješ grehe sveta, usmili se
nas. Jagnje božje, ti odjemlješ
grehe sveta, daj nam mir.

Glej Jagnje božje, glej ga, ki
odjemlje grehe sveta. Blagor tistim,
ki so poklicani na Jagnjetovo
večerjo.

Gospod, nisem vreden da vstopiš
pod mojo streho, ampak reci samo
besedo in moja duša bo
ozdravljena.

Telo (Kri) Kristusovo.

Amen.

Molimo.

Amen.

Zaključni obredi

Blagoslov

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Naj te blagoslovi vsemogočni Bog,
Očeta in Sina in Svetega Duha.

Amen.

Odpuščanje

Pojdite naprej, maša je končana.

Ali: Pojdi in oznanjaj Gospodov
evangelij. Ali: Pojdi v miru in slavi

Yiddish (ייִדיש)

אַ דאַנק גאָט.

Slovenian (slovenščina)

Gospoda s svojim življenjem. Ali:
Pojdi v miru.

Hvala Bogu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC